

La estructura de la frase II

En alemán, las frases que tienen tanto acusativo como dativo, (en general) el dativo precede al acusativo.

Ocasionalmente un complemento (acusativo o dativo) puede ocupar la posición preverbal, donde regularmente se pone el sujeto, solo para dar énfasis a ese dato, y en tal caso el sujeto pasa inmediatamente después del verbo principal.

| Pos. Preverbal | Verbo1 | Sujeto | ComplementoC. Preposic. | | ComplementoVerbo2 | |
|----------------|--------|---------|-------------------------|----------------|-------------------|---------|
| Vorfeld | Verb1 | Subjekt | Ergänzung | Angaben | Ergänzung | Verb2 |
| Er | hat | | seiner Mutter | zum Geburtstag | einen Ring | gekauft |
| Seiner Mutter | hat | er | | zum Geburtstag | einen Ring | gekauft |
| Zum Geburtstag | hat | er | seiner Mutter | | einen Ring | gekauft |
| Einen Ring | hat | er | seiner Mutter | zum Geburtstag | | gekauft |
| Er | hat | | ihr | zum Geburtstag | einen Ring | gekauft |
| Ihr | hat | er | | zum Geburtstag | einen Ring | gekauft |

Tekamolo

Ahora, si tenemos varios complementos, y queremos ordenarlos de una manera neutral, que suene convencional, podemos recurrir a esta regla nemotécnica: Te-Ka-Mo-Lo (Temporal, Kausal, Modal, Lokal).

Partimos de una frase con los elementos básicos.

Er kaufte seiner Mutter einen Ring.
El compró a su madre un anillo.

Empezamos matizando el cuando (temporal).

Puede ser un adverbio de tiempo.
Er kaufte seiner Mutter einen Ring.
El compró a su madre un anillo.

O un complemento preposicional como por ejemplo una fecha.

Er kaufte seiner Mutter einen Ring .
El compró a su madre un anillo .

Ahora el porqué (causal).

Er kaufte gestern seiner Mutter einen Ring .
El compró ayer a su madre un anillo .

También el cómo (modal).

Er kaufte gestern seiner Mutter einen Ring durch ihre Geburtstag .
El compró ayer a su madre un anillo por su cumpleaños .

Y finalmente el dónde (local).

Er kaufte gestern seiner Mutter einen Ring durch ihre Geburtstag hoffnungslos .
El compró ayer a su madre un anillo por su cumpleaños desesperado .